

Internationale Arbeitstagung „Deutsche Pressesprache im Ausland“

vom 25. bis 26. Februar 2022 an der Universität Erfurt

Lehrgebäude 4, Raum D 01 (4. Etage)

Programm für Freitag, den 25. Februar

09:00 Uhr

Eröffnung der Tagung

09:10 Uhr

Csaba Földes (Universität Erfurt)

Begrüßung der Tagungsgäste und Vorstellung der Germanistik an der Universität Erfurt

09:25 Uhr

Hans C. Boas (University of Texas at Austin, USA)

Zur Dokumentation und Erforschung deutschsprachiger Presstexte in Texas 1852-1957

10:05 Uhr

Pavel Donec (Nationale V.-N.-Karazin-Universität Charkow/Charkiw, Ukraine)

„Anmerkungen der Redaktion“ als Element des Textes und seine Funktionen in der interkulturellen Kommunikation (am Beispiel der *Moskauer Deutschen Zeitung*)

10:45 Uhr

Kaffeepause (20 Minuten)

11:05 Uhr

Jan Sikora (Universität Danzig/Gdańsk, Polen)

Deutschsprachige Zeitungen in Nordpolen nach der Wende 1989. Zur Struktur sprachlicher Handlungen in der Sprache der Zeitungen deutscher Minderheiten

11:45 Uhr

Alois-Richard Kommer (Universität Sapientia Klausenburg/Cluj-Napoca, Rumänien)

Zeitenwende – Sprachenwende. Deutsche Pressesprache im Jahr 1990 am Beispiel der Aussiedlung der Rumäniendeutschen

12:25 Uhr

Mittagspause (eine Stunde)

13:30 Uhr

Renata Dampc-Jarosz und Mariusz Jakosz (Schlesische Universität Kattowitz/Katowice, Polen)

Die deutsche Presse in Oberschlesien: Funktionen, Entwicklungstendenzen und Diskurse dargestellt am Beispiel der *Oberschlesischen Stimme*

14:50 Uhr

Małgorzata Płomińska (Schlesische Universität Kattowitz/Katowice, Polen)

Das sprachliche Profil der deutschsprachigen Presse in Oberschlesien – Transferenzphänomene im grammatischen Bereich am Beispiel der Zeitschrift *Oberschlesische Stimme*

15:30 Uhr

Kaffeepause (20 Minuten)



Internationale Arbeitstagung „Deutsche Pressesprache im Ausland“

vom 25. bis 26. Februar 2022 an der Universität Erfurt

Lehrgebäude 4, Raum D 01 (4. Etage)

Programm für Freitag, den 25. Februar

15:50 Uhr

Zsuzsanna Adrigán (István-Széchenyi-Universität Raab/Győr, Ungarn)

Sprachgebrauch und Berichterstattung über die deutsche Nationalität in den Presseorganen von Sanktiwan/Pilisszentiván (1990-2019)

16:30 Uhr

Maria Iliescu (Universität Bukarest, Rumänien)

Archaisches Wortgut in der rumäniendeutschen Pressesprache

17:10 Uhr

Björn Akstinat (IMH – Internationale Medienhilfe)

Deutschsprachige Auslandspresse weltweit – aus der Sicht der Internationalen Medienhilfe (IMH), des Netzwerkes der deutschsprachigen Auslandsmedien

17:40 Uhr

Abschluss des Ersten Tages

18:00 Uhr

Sektempfang und gemeinsames Abendessen mit Buffet in der Cafeteria „Hörsaal 7“ auf dem Campus der Universität Erfurt



Internationale Arbeitstagung „Deutsche Pressesprache im Ausland“

vom 25. bis 26. Februar 2022 an der Universität Erfurt

Lehrgebäude 4, Raum D 01 (4. Etage)

Programm für Samstag, den 26. Februar

09:00 Uhr

Csaba Földes (Universität Erfurt)

Willkommen zurück und Rückblick auf die gestrigen Vorträge sowie Ausblick für heute

09:10 Uhr

Daniela Pelka (Universität Opoln/Opole, Polen)

Pressesprache im deutsch-polnischen Kulturkontakt: das Beispiel *Antidotum*

09:50 Uhr

Csaba Földes (Universität Erfurt)

Sprache der ungarndeutschen Regionalpresse: vergleichende Betrachtungen

10:30 Uhr

Kaffeepause (20 Minuten)

10:50 Uhr

Aigul Bizhkenova (Eurasische Nationionale Gumiljow-Universität Nur-Sultan, Kasachstan)

Besonderheiten der deutschen Pressesprache in Kasachstan

11:30 Uhr

Alexander Minor (Staatliche Tschernyschewski-Universität Saratow, Russland)

Funktional-pragmatische Charakteristik der Zeitung *Nachrichten* (1918-1941)

12:10 Uhr

Mittagspause (eine Stunde)

13:10 Uhr

Tomáš Godiš (Universität Tyrnau/Trnava, Slowakei)

Karpatenblatt – die Pressesprache in der Zeitschrift der karpatendeutschen Minderheit in der Slowakei

13:50 Uhr

Attila Mészáros (J.-Selye-Universität Komorn/Komárno, Slowakei)

Verbalisierungen der karpatendeutschen Identität in der Presse. Distributionelle Untersuchungen zu ausgewählten Schlüsselwörtern am Beispiel des *Karpatenblattes*

14:30 Uhr

Sorin Gadeanu (Universität Wien, Österreich)

Sprachliche Identität und (Selbst)Bezeichnungen in der Pressesprache der Deutschsprachigen in Rumänien

15:10 Uhr

Meda Mucundorfeanu (Babeş-Bolyai-Universität Klausenburg/Cluj-Napoca, Rumänien)

Sprachliche Besonderheiten der deutschsprachigen Tageszeitung *Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien* (ADZ). Eine Analyse der Ressorts Lokales und Inlandspolitik

15:50 Uhr

Kaffeepause (20 Minuten)

**UNIVERSITÄT
ERFURT**
Philosophische
Fakultät

Internationale Arbeitstagung „Deutsche Pressesprache im Ausland“

vom 25. bis 26. Februar 2022 an der Universität Erfurt

Lehrgebäude 4, Raum D 01 (4. Etage)

Programm für Samstag, den 26. Februar

16:10 Uhr

**Maria Kulkova und Elena Tulusina (Föderale
Universität Kasan, Russische Föderation)**

Pressesprache der deutschen Minderheit in
Russland im interkulturellen Vergleich (am
Beispiel der deutschsprachigen Ausgabe der
Moskauer Deutschen Zeitung)

16:50 Uhr

**Uršula Krevs Birk (Universität Laibach/Ljubljana,
Slowenien)**

Mehrsprachigkeit im slowenischen Sprachraum
am Beispiel der *Laibacher Zeitung* (2017-)

17:30 Uhr

Abschluss der Tagung

19:00 Uhr

*Abendliche Führung durch die Erfurter Altstadt
und Möglichkeit zum gemeinsamen Abendessen
im Restaurant „Zum Goldenen Schwan“*

